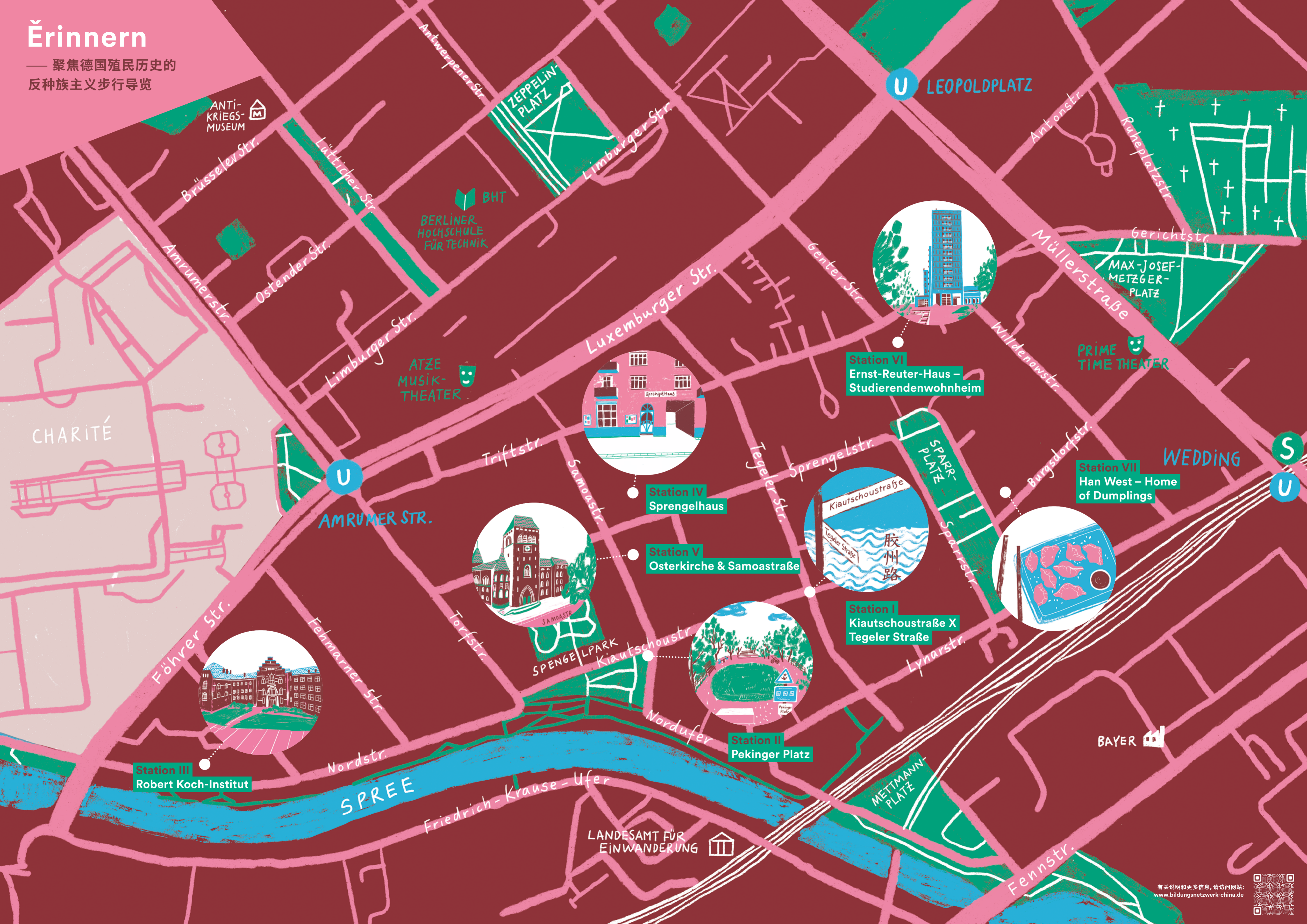


Erinnern

— 聚焦德国殖民历史的反种族主义步行导览



ANTI-KRIEGS-MUSEUM

BHT
BERLINER HOCHSCHULE FÜR TECHNIK

ATZE MUSIK-THEATER

CHARITÉ

U
AMRUMER STR.



Station IV
Spengelhaus



Station V
Osterkirche & Samoastr.



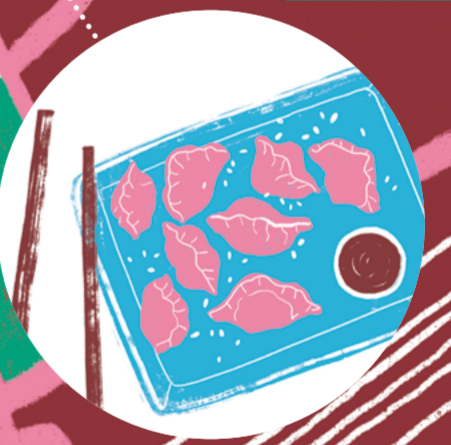
Station III
Robert Koch-Institut



Station II
Pekinger Platz



Station VI
Ernst-Reuter-Haus - Studierendenwohnheim



Station VII
Han West - Home of Dumplings

BAYER

LANDESAMT FÜR EINWANDERUNG

有关说明和更多信息, 请访问网站:
www.bildungsnetzwerk-china.de



Ĕrinnern: 语音导览学习海报

1 Ĕrinnern

这个学习海报是“Ĕrinnern——聚焦德国殖民历史的反种族主义步行导览”活动的补充材料。

通过这个学习海报,你可以了解殖民主义和种族主义的过去和现在。它揭示了德国殖民史的痕迹以及与中国的关系。

建议你:
在步行导览前完成 1–8 节内容,在导览结束后再完成 9–11 节内容。

2 德国殖民主义

事实查核:
德国殖民主义深受一事件所影响:也就是俗称的**刚果会议(1884 年 11 月至 1885 年 2 月)**。在这个会议上,欧洲国家忽略当时既存的国界,将非洲大陆瓜分为多个殖民地。请在互联网上搜索一下,看看非洲哪些国家曾受到过德国的殖民统治。

历史背景:
德国殖民主义与欧洲殖民主义息息相关。欧洲殖民主义在 19 世纪加速扩张,欧洲列强控制了非洲和拉丁美洲的许多国家,对当地资源和人民进行剥削,并在传教士的帮助下传播基督教。

3 德国在中国的殖民

事实查核:
你知道,青岛每年都会举办世界规模第二大的啤酒节(Oktoberfest)吗? 查一查青岛首次举办啤酒节是什么时候。

历史背景:
包括德国在内的欧洲列强,不仅试图在非洲国家扩张殖民影响力,也在中国建立了租界和殖民地,如**武汉和青岛**。1897 年,德国军队攻占了位于中国东

4 柏林现存的殖民痕迹

请看看学习海报另一面的柏林威丁区(Wedding)地图。你能找到与殖民史有关的街道吗?

历史背景:
KiautschoustraÙe (胶州路)、Pekinger Platz (北京广场)和 SamoastraÙe (萨摩亚街)自 1905 年设立以来一直存于柏林,这些街道起初是为了纪念德意志帝国作为殖民国家在亚洲和太平洋地区所取得的“成就”。Sprengekiez (斯普伦格区)以北是所谓的“非洲区”,这里有许多街道是以从前的非洲殖民地所命名的。有些街道甚至带有殖民统治者的名字,直到最近才被重新命名。许多德国城市(包括柏林)中都有 LansstraÙe、TakustraÙe 和 Illtis-

步行导览的作者是来自中国青岛的记者明晔 Charlotte Ming。她在导览中将德国的殖民历史和其影响与反亚裔种族主义两相结合。

任务:
首先,请查找殖民主义”和“种族主义”的确切含义。你可以使用各种不同的资源,如 korientation e.V. 的在线手册 RADAR、Duden 词典或其他互联网资源。接着讨论一下,殖民主义和种族主义直到今天仍扮演着什么样的角色。

1884 年至 1885 年,当时由**奥托·冯·俾斯麦**首相(Otto von Bismarck)统治的德意志帝国在**柏林**组织了**刚果会议**。在这次会议上,欧洲列强瓜分了非洲大陆。刚果会议后,德国迅速成为全球第三大殖民国家,在非洲(如今日的纳米比亚、喀麦隆、刚果和坦桑尼亚)、中国以及南太平洋的萨摩亚等地建立了殖民地。第一次世界大战后,德国战败,被迫放弃所有殖民地。

部的山东省青岛市。德国殖民政府将其正式命名为“**胶州保护地**”(Schutzgebiet Kiautschou),并对其进行了长达 17 年的统治。

1899 至 1901 年间,德国和另外 7 个国家参与了**镇压义和团运动**(又称义和团起义)。在中国,这个事件被定义为八国联军侵华战争。义和团运动是一场反抗殖民主义列强和基督宗教的运动。这场冲突极其惨烈,夺去了数十万人的生命。

straÙe,这些街道是为了纪念德国在镇压义和团运动中所扮演的角色。

然而,与这段历史息息相关的不仅是这些街道名称。许多德国和欧洲的博物馆中,还保留着大量从殖民地掠夺的文物,如绘画、瓷器,甚至还有殖民地的人类遗骸。这些文物中,许多是在镇压义和团期间或在纳米比亚种族屠杀等悲惨事件中被掠夺的。

任务:
在互联网上找找“*Lans*”、“*Taku*”和“*Illtis*”的含义。看看你所在的城市或地区还留有这些街道名称吗?

5 殖民史对反亚裔种族歧视的影响

德国有许多人因其**出身和肤色**而遭到歧视——其中包括来自亚洲的人或被视为亚裔的群体。

历史背景:
对亚裔的**偏见和种族歧视**有各种形式,在新冠疫情期期间更加严重。德国媒体在报导中所使用的种族主义刻板印象,更助长了反亚裔的种族歧视。这些偏见往往有其历史根源,特别是源自殖民时期。当时欧洲发展出了“人种”的理论,这些错误观念至今仍影响着日常生活中和**结构性的种族主义**。来

6 历史人物和事件

让我们来看看与殖民统治以及反抗运动相关的历史人物与事件。

历史背景:
德皇威廉二世(德国普鲁士皇帝,1888–1918)是殖民主义的坚定拥护者。在两名德国传教士于中国遭杀害后,他以此为由占领青岛。为镇压义和团运动,威廉二世派遣了约两万名德国士兵前往中国,并在俗称“匈奴演说”的演讲中呼吁士兵们无须手下留情。第一次世界大战后,德国失去了所有的殖民地。当

7 步行导览中的当代发声

德国和柏林有许多致力于反殖民主义的协会、学者和倡议人士。你可以在步行导览中认识这些观点。

背景:
步行导览的作者和叙述者是**明晔 Charlotte Ming**。她专门研究德国在中国的殖民历史以及两国的记忆文化。她认为,殖民历史在德国不该再是一个禁忌的话题,而该是公众辩论中的重要一环。

其他致力于正视这段历史的人和倡议计划也持同样的看法。其中两位分别是 Sprengeihaus e.V. 的主办人 **Hans-Georg Rennert**,以及历史学家兼当地居民 **宋舒扬**。他们俩都积极参与“Sprengekiez

8 推荐资源以及其他媒体

殖民主义和反亚裔种族歧视问题在德国乃至全世界都相当复杂。它不仅是过去的历史,也是当下仍然存在的现实问题。对此,我们推荐你阅读、收听或观看其他资料来源。以下是其他媒体的 3 个例子:

书本推荐:
„Kolonialkrieg in China: die Niederschlagung der Boxerbewegung 1900–1901“ von Mechthild Leutner, Klaus Mùhlhahn (2007)
《在中国的殖民战争:镇压义和团 1900–1901》,作者: Mechthild Leutner 和 Klaus Mùhlhahn, 2017 年出版

播客推荐:
„Rostock-Lichtenhagen: 30 Jahre später“ von Rice and Shine
(“罗斯托克–利希滕哈根事件”: 30 年回顾 / 制作: Rice and Shine)

自亚洲或非洲等世界其他地区的人常被视为低等或“异类”。欧洲列强从前视中国为“黄祸”,认为其既陌生又不卫生,更将殖民主义视为一场“文明化”的使命。

提问:
你认为今天的反亚裔种族主义主要表现在哪些方面? 我们如何通过自己的力量,例如建立社区、参与政治或讲述自己的故事来带来改变?

时的协约国决议将德国位于山东省的殖民地让渡与日本而非交还中国。对此,中国国内掀起了大规模的反抗运动。**五四运动**(1919 年 5 月 4 日)标志了中国近代史上的一个重要转折点。学生们在中国各地发起抗议游行,呼吁中国进行政治与文化改革。

任务:
查一查这场抗议运动—它是如何结束的? 你还知道其他反殖民统治的运动吗? 想一下德国在非洲大陆的其他殖民地,然后研究一下。

区的殖民历史寻踪”计划 (Spurensuche Kolonialer Sprengekiez)。这个步行导览不只关乎殖民历史,同时也与德国的中国移民当代史息息相关。他们是这个多元社会中不可或缺的一部分。

任务:
在互联网和社交媒体上,也可以找到致力于反殖民主义和反种族主义的倡议人士。例如搜寻“Dekoloniale Erinnerungskultur in der Stadt”、“korientation. Netzwerk für Asiatish-Deutsche Perspektiven e.V.”或其他机构,并点击进入这些网站。

视频推荐:
• Wann begann der Kolonialismus? (1/5) Die ganze Doku | ARTE (殖民主义何时开始的? (1/5) /完整纪录片: ARTE)
• logo!: Diskussion um Raubkunst aus der Kolonialzeit | ZDFtivi (logo!: 谈谈殖民时代的掠夺品 / 频道: ZDFtivi)
• Die deutschen Kolonien: Eine verdrängte Geschichte? | YouTube (德国殖民地:遭淡化的历史? / 频道: YouTube)

其他推荐:
在德国各地,有许多致力于反思殖民主义和种族主义的倡议组织,例如:“Dekoloniale Erinnerungskultur in der Stadt”和柏林的“korientation. Network for Asian-German Perspectives e.V.”。你可以试着了解一下你所在地区是否有这类的组织和活动。



9 我的想法和笔记

在 90 分钟的步行导览中,明晔向你分享了许多内容。最让你感到讶异的是什么? 什么是你从前不知道的? 你印象最深刻的是什么?



10 反思与下一步

现在你对于德国的殖民史以及种族主义等主题已经有初步的认识了。这方面的知识可以用于实践。知识就是力量,同时也是责任和一种赋权的工具。

思考一下:

我在步行导览中学到了新的知识。

11 小问答

- 根据当时的条约,青岛将被德国占领多少年?
- 德国是当时第三大殖民国家,前两名分别是哪些国家?
- 八国联军是由哪八个国家所组成的?
- 你能说出三件所谓的“殖民商品”吗?

我可以想像(在学校里)观赏一部纪录片。

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

我很乐意对此做一个口头报告。

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

我也想研究一下我住的地方,看看有没有德国殖民史的痕迹。

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

时间线

- 1897 年** 德国军队占领青岛
- 1898 年** 中德签署“胶澳租借条约”
- 1900 –1901 年** 义和团运动及八国联军对其所发动之军事镇压
- 1914 年** 德国于第一次世界大战中失去青岛;日本占领时期开始
- 1919 年** 凡尔赛条约将德国在山东的权利让渡予日本,引发了五四运动
- 1920 年代** 前往欧洲留学的中国学生增加
- 1940 年代** 纳粹期间德国华人社区遭受迫害
- 1949 年代** 东德与中华人民共和国建交
- 1972 年** 西德与中华人民共和国建交
- 1990 年** 再度有中国移民来到德国
- 1992 年** 罗斯托克–利希滕哈根种族迫害事件
- 2005 年** 德国通过新移民法宣布成为移民国家

今日与未来: 德国各地有越来越多的倡议和民众投身对抗殖民主义与种族歧视,以争取一个更加平权的未来。

版权说明

文字: 明晔 Charlotte Ming
翻译: Chen, Yun-Jou Wu, Hung-Yu Dominik
设计: Studio Wu 无

著作权:
Bildungsnetzwerk China (德中教育交流中心) 2024

步行导览网页:
Ĕrinnern – ein antirassistischer Audiowalk bildungsnetzwerk-china.de

本学习海报禁止用于任何商业目的或以任何方式复制。

